

Pro provozovatele

## Návod k obsluze



### auroMATIC 570

Solární regulátor

CZ

**Vydavatel/Výrobce**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de www.vaillant.de

# Obsah

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnost .....</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Péče a údržba .....</b>	<b>10</b>
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	3	6.1	Čištění regulátoru .....	10
1.2	Použití v souladu s určením.....	3	<b>7</b>	<b>Odstavení z provozu .....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Pokyny k dokumentaci .....</b>	<b>5</b>	7.1	Dočasné odstavení výrobku z provozu .....	10
2.1	Dodržování platné dokumentace .....	5	7.2	Definitivní odstavení výrobku z provozu .....	10
2.2	Uložení dokumentace .....	5	<b>8</b>	<b>Recyklace a likvidace.....</b>	<b>10</b>
2.3	Platnost návodu .....	5	8.1	Recyklace a likvidace .....	10
<b>3</b>	<b>Popis výrobku .....</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>Záruka a zákaznické služby.....</b>	<b>10</b>
3.1	Montáž výrobku .....	5	9.1	Záruka.....	10
3.2	Ovládací panel.....	5	9.2	Servis.....	10
3.3	Údaje na typovém štítku .....	5	<b>Příloha .....</b>	<b>11</b>	
3.4	Sériové číslo .....	5	<b>A</b>	<b>Přehled úrovně pro provozovatele.....</b>	<b>11</b>
3.5	Označení CE .....	5			
<b>4</b>	<b>Provoz .....</b>	<b>6</b>			
4.1	Množství tepla.....	6			
4.2	Funkce dovolená .....	6			
4.3	Požadavek na dodatečný ohřev ....	6			
4.4	Regulace delta-T a regulace na pevnou teplotu .....	6			
4.5	Zvýšení teploty vratné vody .....	6			
4.6	Potlačení dobíjení .....	6			
4.7	Chlazení zásobníku .....	6			
4.8	Koncepce ovládání .....	6			
4.9	Základní zobrazení .....	7			
4.10	Uživatelské úrovně .....	7			
4.11	Uvedení výrobku do provozu .....	7			
4.12	Zapnutí výrobku .....	7			
4.13	Nastavení jazyka .....	7			
4.14	Nastavení data a času.....	8			
4.15	Zobrazení informace o regulátoru.....	8			
4.16	Konfigurace systému .....	8			
<b>5</b>	<b>Odstranění závad.....</b>	<b>9</b>			
5.1	Zobrazení paměti závad .....	9			
5.2	Rozpoznání a odstranění závad .....	10			



## 1 Bezpečnost

### 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### 1.1.1 Nebezpečí při chybné obsluze

Při chybné obsluze můžete zranit sebe a ostatní a způsobit věcné škody.

- ▶ Pečlivě si přečtěte příslušný návod a všechny platné podklady, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.

#### 1.1.2 Ohrožení života bakteriemi Legionella v pitné vodě

- ▶ Jednou týdně zahřejte vodu v zásobníku teplé vody minimálně jednu hodinu na teplotu vyšší než 60 °C, tím zabráníte tvoření bakterií Legionella.

#### 1.1.3 Nebezpečí opaření horkou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižší teplotě.

- ▶ Zvolte proto přiměřenou požadovanou teplotu.

Při aktivované funkci termické dezinfekce se poraďte s instala-

térem v následujících záležitostech:

- kdy se termická dezinfekce spouští,
- kdy bude teplá voda opět ochlazena na požadovanou teplotu,
- zda je ve vašem topném systému vestavěn směšovací ventil jako ochrana proti opaření,
- co je třeba dodržovat, aby se zabránilo opaření.

#### 1.1.4 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

Zbytky vody v kolektoru mohou při mrazu zmrznout a poškodit kolektor.

- ▶ Solární okruh plňte a vyplachujte výhradně hotovou směsí naší solární kapaliny.
- ▶ Solární kapalinu pravidelně kontrolujte pomocí testeru mrazuvzdornosti solární kapaliny.

### 1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek reguluje termický solární systém k ohřevu teplé vody.

# 1 Bezpečnost

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsany účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

## **Pozor!**

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

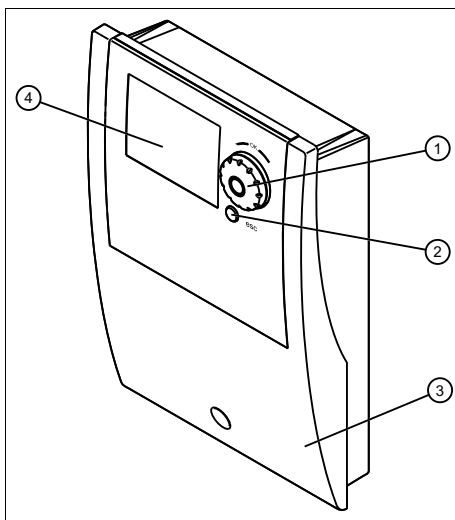
### 2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

VRS 570	0020203655
---------	------------

## 3 Popis výrobku

### 3.1 Montáž výrobku



- |                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| 1 Otočný spínač s funkcí tlačítka | 2 Tlačítko ESC |
|                                   | 3 Plášť        |
|                                   | 4 Displej      |

### 3.2 Ovládací panel

Osvětlení displeje se zapíná, když

- zapnete elektrické napájení nebo
- při zapnutém výrobku ovládáte volič nebo otočný spínač. Toto ovládání nevyvolá další funkci.

Neovládáte-li další volič nebo otočný spínač, osvětlení po jedné minutě zhasne.

### 3.3 Údaje na typovém štítku

Typový štítek je z výroby umístěn na horní straně výrobku.

Údaj na typovém štítku	Význam
Sériové číslo	k identifikaci; 7. až 16. číslice = číslo výrobku
VRS...	Solární regulátor Vaillant
auroMATIC	Označení výrobku
220–240 V 50 Hz	Elektrické připojení
(např. 100) W	max. elektrický příkon
IP (např. X4D)	Krytí
Označení CE	Výrobek vyhovuje evropským normám a směrnicím.
	odborná likvidace výrobku

### 3.4 Sériové číslo

Sériové číslo je uvedeno na typovém štítku.

### 3.5 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

# 4 Provoz

## 4 Provoz

### 4.1 Množství tepla

Regulátor má měřidlo celkového tepla, které eviduje množství vygenerovaného tepla.

Pomocí funkce **Množství tepla** je možné zobrazit získaná data.

Nastavení zaznamená servisní technik do tabulky v příloze.

Přehled úrovně pro provozovatele  
(→ Strana 11)

### 4.2 Funkce dovolená

Pomocí funkce dovolená můžete zadat časové období, ve kterém systém nebude aktivně ohřívat zásobník teplé vody.

Regulátor nastaví systém pro toto časové období tak, aby se zabránilo možnému přehřátí solárních kolektorů.

### 4.3 Požadavek na dodatečný ohřev

Pokud je systém podporován kotlem, pak můžete kotel využít k nabíjení zásobníku teplé vody.

Rozdílem teplot (hysterezí) v zásobníku teplé vody můžete určit, kdy má kotel ohřívat zásobník teplé vody.

Navíc můžete stanovit různé časové bloky, ve kterých se má aktivovat požadavek na dodatečný ohřev.

### 4.4 Regulace delta-T a regulace na pevnou teplotu

Regulátor měří teploty u zásobníku teplé vody a nastavuje otáčky solárního čerpadla podle potřeby.

### 4.5 Zvýšení teploty vratné vody

Když je teplota v zásobníku teplé vody vyšší než teplota na vstupu z topného systému, pak se pomocí této funkce tento vstup ohřívá prostřednictvím zásobníku teplé vody.

### 4.6 Potlačení dobíjení

Potlačení dobíjení zablokuje dobíjení zásobníku teplé vody zajišťované kotlem k vytápění.

Tím se zvýší účinnost solárního systému.

Regulátor umožňuje zablokovat dobíjení v závislosti na času a teplotě. Navíc můžete potlačení dobíjení řídit tak, abyste optimalizovali účinnost. Přitom se můžete rozhodnout pro vyšší komfort nebo vyšší solární zisk.

### 4.7 Chlazení zásobníku

Jako prevenci přehřátí zásobníku teplé vody v období s dlouhou dobou slunečního svitu nabízí regulátor možnost ochlazení zásobníku teplé vody.

Nadbytečné teplo se v noci odvede přes kolektory.

### 4.8 Koncepce ovládání

Výrobek můžete ovládat otočným spínačem a tlačítkem ESC.

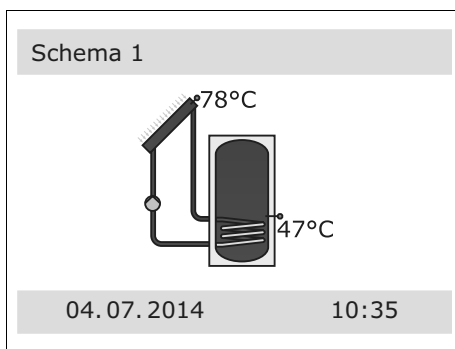
Ovládací prvek	Funkce
Otočný spínač	Otáčení: <ul style="list-style-type: none"><li>Listování v položkách menu</li><li>Snížení nebo zvýšení nastavené hodnoty</li></ul> Stisknutí: <ul style="list-style-type: none"><li>Zobrazení menu</li><li>Přechod na nižší úroveň výběru</li><li>Zvolení a potvrzení nastavené hodnoty</li></ul>

Ovládací prvek	Funkce
Tlačítko ESC	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přerušení změny nastavené hodnoty</li> <li>- Přejít na vyšší úroveň výběru</li> </ul>

Aktuálně zvolené hodnoty se vždy zobrazí s barevným pozadím.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Tlačítkem ESC můžete nastavení kdykoli zrušit.

#### 4.9 Základní zobrazení



Základní zobrazení vždy obsahuje schéma, které zvolil servisní technik tak, aby odpovídalo vaší domovní instalaci. Některé komponenty systému jsou specificky zvýrazněny; např. čerpadlo bliká, když je v provozu.

Zpět z úrovně výběru do základního zobrazení přejdete tak, že:

- stisknutím tlačítka ESC opustíte úroveň výběru,
- že nestisknete žádné tlačítko během doby přednastavené servisním technikem (30 s – 255 s).

#### 4.10 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

Uživatelská úroveň pro provozovatele zobrazuje informace a nabízí možnosti nastavení, které nevyžadují žádné speciální předchozí znalosti.

Uživatelská úroveň pro servisního technika je chráněna kódem.

#### 4.11 Uvedení výrobku do provozu

- ▶ Výrobek uvádějte do provozu pouze tehdy, když je kryt plně uzavřen.

#### 4.12 Zapnutí výrobku

- ▶ Zasuňte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky s ochranným kontaktem, příp. zapněte přívod proudu pomocí elektrického odpojovacího zařízení pevně instalovaného v místě.
- ◁ Na displeji se zobrazí „základní zobrazení“ (→ Strana 7).

#### 4.13 Nastavení jazyka

- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.
  - **Základní zobrazení** → **Nastavení** → **Jazyk**
- ▶ Stisknutím otočného spínače potvrďte výběr.
- ▶ Tlačítkem ESC opustíte menu.

**Podmínky:** Nastavený jazyk neodpovídá vašemu jazyku.

- ▶ Zvolte druhou položku v hlavním menu.
- ▶ Stisknutím otočného spínače potvrďte výběr.
- ▶ Zvolte druhou položku v podmenu.
- ▶ Stisknutím otočného spínače potvrďte výběr.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk.

# 4 Provoz

## 4.14 Nastavení data a času

### Základní zobrazení → Nastavení → Datum/čas

- Pomocí této funkce můžete nastavit aktuální datum a čas. Všechny funkce regulátoru, které obsahují datum, se vztahují na nastavené datum.
- Pomocí funkce **Auto. letní čas** můžete určit, zda má regulátor přepínat na letní čas automaticky, nebo zda chcete přestavení na letní čas provádět manuálně.

### Pokyn

Letní čas znamená střeoevropský letní čas: začátek = poslední neděle v březnu, konec = poslední neděle v říjnu.

## 4.15 Zobrazení informace o regulátoru

### Základní zobrazení → Informace

- Pomocí této funkce můžete zobrazit verzi softwaru a hardwaru regulátoru.

## 4.16 Konfigurace systému

### 4.16.1 Zobrazení měřených hodnot systému

#### Základní zobrazení → Vyhodnocení → Měřené hodnoty

- Pomocí této funkce můžete zobrazit teploty a data systému.

### 4.16.2 Zobrazení provozních hodnot systému

#### Základní zobrazení → Vyhodnocení → Provozní hodiny

- Pomocí této funkce můžete zobrazit provozní hodiny komponent systému.

### 4.16.3 Zobrazení úspory CO<sub>2</sub>

#### Základní zobrazení → Vyhodnocení → Úspora CO<sub>2</sub>

- Pomocí této funkce můžete aktivovat a zobrazit odhad úspory emisí oxidu uhličitého.

- Pomocí volby **Palivo** můžete určit druh paliva.

## 4.16.4 Zobrazení množství tepla

### Základní zobrazení → Vyhodnocení → Množství tepla → Množství tepla

- Pomocí této funkce můžete zobrazit a konfigurovat získané množství tepla.
- Pomocí volby **Aktivace** můžete spustit měřidlo.
- Můžete definovat senzor průtočného množství a snímač na výstupu/vstupu.
- Pomocí volby **Typ glykolu** můžete nastavit použitou solární (nemrzoucí) kapalinu. Zvolíte-li **Rovnocenná ochrana**, převezme se nastavený druh glykolu z funkce ochrany před mrazem.
- Pomocí volby **Efek.nabíj.zásob.** můžete stanovit, zda se má použít množství tepla pro efektivní nabíjení zásobníku.
- Pomocí volby **Přidat do grafu** můžete stanovit, zda se má množství tepla přidat k měřidlu celkového tepla.

## 4.16.5 Nastavení displeje

### Základní zobrazení → Nastavení → Displej

- Pomocí této funkce můžete nastavit jas a dobu vypnutí displeje.

## 4.16.6 Nastavení výstražného zvukového signálu

### Základní zobrazení → Nastavení → Bzučák

- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda má při výskytu závady zaznít výstražný zvukový signál.

## 4.16.7 Nastavení funkce dovolená

### Základní zobrazení → Základní funkce → Funkce dovolené

- Pomocí funkce dovolená můžete u systému vypnout generování tepla pro nastavené časové období.



## 4.16.8 Nastavení regulace delta-T

Základní zobrazení → Základní funkce → Řízení Delta-T

- Nechte nastavení provést servisním technikem.
- V případě potřeby porovnejte nastavení s tabulkou v příloze.

Přehled úrovně pro provozovatele  
(→ Strana 11)

## 4.16.9 Nastavení regulace na pevnou teplotu

Základní zobrazení → Základní funkce → Řízení pevné T

- Nechte nastavení provést servisním technikem.
- V případě potřeby porovnejte nastavení s tabulkou v příloze.

Přehled úrovně pro provozovatele  
(→ Strana 11)

## 4.16.10 Nastavení zvýšení teploty vratné vody

Základní zobrazení → Základní funkce → Ventil zved.zpět.chodu

- Nechte nastavení provést servisním technikem.
- V případě potřeby porovnejte nastavení s tabulkou v příloze.

Přehled úrovně pro provozovatele  
(→ Strana 11)

## 4.16.11 Nastavení požadavku na dodatečný ohřev

Základní zobrazení → Základní funkce → Požad. po zahřátí

- Je-li překročen rozdíl teplot **Hystereze** v zásobníku teplé vody, aktivuje se dodatečný ohřev zajišťovaný kotlem.
- Pomocí volby **Časový blok** můžete nastavit časový interval požadavku na dodatečný ohřev.

## 4.16.12 Nastavení potlačení dobíjení

Základní zobrazení → Funkce efektivity → Vypnout Nabíjení

**Podmínky:** Potlačení dobíjení možné

- Pomocí této funkce můžete zabránit dobíjení zásobníku teplé vody v závislosti na času a teplotě.
- Nechte nastavení provést servisním technikem.

## 4.16.13 Nastavení chlazení zásobníku

Základní zobrazení → Ochranné funkce → Chlazení zásobníku

- Aktivací této funkce se ochladí zásobník teplé vody.

## 4.16.14 Nastavení soft nabíjení

Základní zobrazení → Ochranné funkce → Lehké nabíjení

- Lze-li očekávat teplé a slunečné počasí po delší dobu, měli byste tuto funkci aktivovat.
- Akumulace tepla v zásobníku teplé vody se sníží jako prevence jeho přehřátí.

# 5 Odstranění závad

## 5.1 Zobrazení paměti závad

Základní zobrazení → Vyhodnocení → Seznam hlášení

Základní zobrazení → Dohled → Seznam hlášení

Výrobek je vybaven pamětí závad. Můžete z ní zjistit poslední závady v chronologickém pořadí.

Na displeji se zobrazí:

- závady, které se vyskytly
- aktuální vyvolaná závada s číslem závady **Mxx**
- textová zpráva popisující závadu.

# 6 Péče a údržba

## 5.2 Rozpoznání a odstranění závad

Závada	Příčina	Odstranění závad
Displej je tmavý	Porucha zařízení	Kontaktujte servisního technika.
Žádná změna zobrazení po otočení otočného spínače		
Žádná změna zobrazení při stisknutí tlačítka ESC		

# 6 Péče a údržba

## 6.1 Čištění regulátoru

1. Pouzdro regulátoru čistěte navlhčeným hadříkem.
2. Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit ovládací prvky nebo displej.

# 7 Odstavení z provozu

## 7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu

- ▶ Vytáhněte síťový konektor výrobku ze zásuvky s ochranným kontaktem nebo vypněte výrobek elektrickým jističem (podle země).
  - ◁ Při vypnutí výrobku displej zhasne.

## 7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

# 8 Recyklace a likvidace

## 8.1 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



Obsahuje-li výrobek baterie, které jsou označeny touto značkou, mohou obsahovat zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ V tomto případě likvidujte baterie v odborném místě pro baterie.

# 9 Záruka a zákaznické služby

## 9.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

## 9.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

## Příloha

## A Přehled úrovně pro provozovatele

**Pokyn**

Některé položky menu se zobrazují pouze v případě, že jsou nutné pro příslušnou konfiguraci zařízení.

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Vlastní nastavení
	min.	max.				
<b>Vyhodnocení → Měřené hodnoty →</b>						
Kol 1	aktuální hodnota	°C				
Kol 2	aktuální hodnota	°C				
Čidlo kotle	aktuální hodnota	°C				
Zás. 1 dole	aktuální hodnota	°C				
Zás. 2 dole	aktuální hodnota	°C				
Zás. 3 dole	aktuální hodnota	°C				
Zás. 1 nahoře	aktuální hodnota	°C				
Zás. 2 nahoře	aktuální hodnota	°C				
Zás. 3 nahoře	aktuální hodnota	°C				
Zv.zpět.chodu	aktuální hodnota	°C				
Zás.zpět.chodu	aktuální hodnota	°C				
Bazén	aktuální hodnota	°C				
Výměník	aktuální hodnota	°C				
By-pass	aktuální hodnota	°C				
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylenglykol.						

# Příloha

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Vlastní nastavení
	min.	max.				
Zpětný chod 1	aktuální hodnota		°C			
Zpětný chod 2	aktuální hodnota		°C			
Zpětný chod 3	aktuální hodnota		°C			
Zpětný chod 4	aktuální hodnota		°C			
Chod vpřed 1	aktuální hodnota		°C			
Chod vpřed 2	aktuální hodnota		°C			
Chod vpřed 3	aktuální hodnota		°C			
Chod vpřed 4	aktuální hodnota		°C			
Kříd. kolo 1	aktuální hodnota		l/min			
Kříd. kolo 2	aktuální hodnota		l/min			
PWM 1	aktuální hodnota		l/min			
PWM 2	aktuální hodnota		l/min			
Solární okruh 1	aktuální hodnota		%			
Solární okruh 2	aktuální hodnota		%			
Čerpadlo kotle	aktuální hodnota		%			
Č.tepel.výměn.	aktuální hodnota		%			
Č.tepel.výměn.	aktuální hodnota					
Překl. čerpadlo	aktuální hodnota		%			
Obtok. ventil	aktuální hodnota					
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylenglykol.						

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Vý- robní na- sta- vení	Vlastní na- sta- vení
	min.	max.				
Ventil nakl.zón	aktuální hod- nota					
Přep.ventil zás.1	aktuální hod- nota					
Přep.ventil zás.2	aktuální hod- nota					
Přep.ventil kol.	aktuální hod- nota					
Zvýšení teploty vratné vody	aktuální hod- nota					
Překladové čerp.	aktuální hod- nota					
Zdroj tepla	aktuální hod- nota					
Kotel	aktuální hod- nota		°C			
Rychlonab.	aktuální hod- nota		°C			
Ter. por. RO1	aktuální hod- nota		°C			
Ter. por. RO2	aktuální hod- nota		°C			
Ter. por. REL	aktuální hod- nota		°C			
Ter. por. REL2	aktuální hod- nota		°C			
<b>Vyhodnocení → Provozní hodiny →</b>						
Solární okruh 1	aktuální hod- nota		hod			
Solární okruh 2	aktuální hod- nota		hod			
Kotel na tuhá paliva	aktuální hod- nota		hod			
Č.tepel.výměn.	aktuální hod- nota		hod			
Č.tepel.výměn.	aktuální hod- nota		hod			
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylengly- kol.						

# Příloha

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Vlastní nastavení
	min.	max.				
Překl. čerpadlo	aktuální hodnota		hod			
Obtok. ventil	aktuální hodnota		hod			
Ventil nakl.zón	aktuální hodnota		hod			
Přep.ven.zás.1	aktuální hodnota		hod			
Přep.ven.zás.2	aktuální hodnota		hod			
Přep.ventil kol.	aktuální hodnota		hod			
Zv.zpět.chodu	aktuální hodnota		hod			
Zdroj tepla	aktuální hodnota		hod			
RO1	aktuální hodnota		hod			
RO2	aktuální hodnota		hod			
REL	aktuální hodnota		hod			
REL2	aktuální hodnota		hod			
vrácení						
<b>Vyhodnocení → Úspora CO<sub>2</sub> →</b>						
Aktivace	aktuální hodnota			Ano, Ne		
Úspora	aktuální hodnota		kg			
vrácení						
Palivo	aktuální hodnota			Topný olej, zemní plyn		
<b>Vyhodnocení → Množství tepla → Množství tepla 1, 2, ... →</b>						
Aktivace	aktuální hodnota			Ano, Ne		
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylenglykol.						

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Vý- robní na- sta- vení	Vlastní na- sta- vení
	min.	max.				
Množství tepla	aktuální hod- nota		kWh			
Objemový průtok	aktuální hod- nota			Nastavení čerpadla 1, PWM 1, PWM 2, -- -		
max. průtok	0	400	l/min	10	5	
max. průtok	0	400	l/min	10	5	
max. průtok	0	400	l/min	10	5	
max. průtok	0	400	l/min	10	5	
Čídlu vstupu z topení	aktuální hod- nota			TS 2, TS 3, TS 4, ---		
Čídlu výstupu do topení	aktuální hod- nota			TS 1, TS 3, TS 4, ---		
Typ glykolu	aktuální hod- nota			Voda, propylenglykol, ethylenglykol, tyfocor, rovnocenná ochrana	Tyfo- cor	
Podíl glykolu	0	100	obj.%	10	42%	
Zpoždění	0	60	s	1	5	
Efek.nabíj.zásob.	aktuální hod- nota			Ano, Ne		
Přidat do grafu	aktuální hod- nota			Ano, Ne		
<b>Vyhodnocení → Množství tepla →</b>						
Množství tepla 1						
Množství tepla 2						
Diagram	aktuální hod- nota			Týden, měsíc, rok		
Množství tepla	aktuální hod- nota		kWh			
vrácení						
<b>Vyhodnocení → Seznam hlášení →</b>						
Seznam hlášení	aktuální hod- nota					
<b>Nastavení → Datum /čas →</b>						
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylengly- kol.						

# Příloha

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Vlastní nastavení
	min.	max.				
Datum	aktuální hodnota		DD.MM.RRRR			
Čas	0:00	23:59	h:min	1 min		
Přep. letního času	aktuální hodnota		Ano, Ne			
<b>Nastavení → Jazyk →</b>						
Jazyk(eventuálně nejsou všechny k dispozici)	aktuální hodnota			arabština, čeština, němčina, řečtina, angličtina, španělština, francouzština, chorvatština, maďarština, italština, litevština, holandština, polština, portugalská, rumunština, slovenština, slovinština, srbština, turečtina, čínština		
<b>Nastavení → Displej →</b>						
Jas	10	100	%	5		
Doba vyř.z prov.	30	255	s	1		
<b>Nastavení → Bzučák →</b>						
Aktivace	aktuální hodnota			Ano, Ne	Ne	
<b>Nastavení →</b>						
Výrobní nastavení				Ano, Ne		
<b>Základní funkce → Termostat</b>						
Aktivace	aktuální hodnota			Ano, Ne		
<b>Základní funkce → Trubkový kolektor →</b>						
Aktivace	aktuální hodnota			Ano, Ne		
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylenglykol.						



Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Vý- robní na- sta- vení	Vlastní na- sta- vení
	min.	max.				
<b>Základní funkce → Funkce dovolené →</b>						
<b>Začátek</b>	aktuální hodnota		DD.MM.RRRR	1		
<b>Konec</b>	aktuální hodnota		DD.MM.RRRR	1		
<b>Základní funkce → Řízení Delta-T →</b>						
<b>Aktivace dT 1</b>	aktueller Wert			Ano, Ne	Ano	
<b>Aktivace dT 2</b>	aktuální hodnota			Ano, Ne	Ano	
<b>Aktivace dT 3</b>	aktuální hodnota			Ano, Ne	Ano	
<b>dT 1</b>	1,0	20,0	K	0,1	2,0	
<b>dT-zap 1</b>	5,0	25,0	K	0,1	8,0	
<b>dT-vyp 1</b>	1,0	<b>dT-zap</b> - 1K	K	0,1	4,0	
<b>dT-pož 1</b>	2,0	25,0	K	0,1	10	
<b>Řízení 1</b>	aktuální hodnota			vyp, dT-pož, stupňovitý	stupňovitý	
<b>dT 2</b>	1,0	20,0	K	0,1	2,0	
<b>dT-zap 2</b>	5,0	25,0	K	0,1	8,0	
<b>dT-vyp 2</b>	1,0	<b>dT-zap</b> - 1K	K	0,1	4,0	
<b>dT-pož 2</b>	2,0	25,0	K	0,1	10	
<b>Řízení 2</b>	aktuální hodnota			<b>vyp, dT-pož, stupňovitý</b>	<b>stupňovitý</b>	
<b>dT 3</b>	1,0	20,0	K	0,1	2,0	
<b>dT-zap 3</b>	5,0	25,0	K	0,1	8,0	
<b>dT-vyp 3</b>	1,0	<b>dT-zap</b> - 1K	K	0,1	4,0	
<b>dT-pož 3</b>	2,0	25,0	K	0,1	10	
<b>Řízení 3</b>	aktuální hodnota			<b>vyp, dT-pož, stupňovitý</b>	<b>stupňovitý</b>	
<b>Základní funkce → Řízení pevné T →</b>						
<b>T pevná 1</b>	40,0	120,0	°C	1,0	70	
<b>T-pevná 2</b>	40,0	120,0	°C	1,0	70	
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylenglykol.						

# Příloha

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Vý- robní na- sta- vení	Vlastní na- sta- vení
	min.	max.				
T-pevná 3	40,0	120,0	°C	1,0	70	
<b>Základní funkce → Ventil zved.zpět.chodu →</b>						
<b>Aktivace</b>	aktuální hod- nota			Ano, Ne		
T-zap	0	25	K	1	8	
T-vyp	1	25	K	1	4	
T-min	0	100	°C	1	15	
<b>Základní funkce → Požad. po zahřátí →</b>						
<b>Hystereze</b>	0,0	30,0	K	1,0		
<b>Základní funkce → Požad. po zahřátí → Časový blok →</b>						
<b>Aktivace</b>	aktuální hod- nota					
T-nab.	0,0	100,0	°C	1,0		
t-start	0:00	23:59	h:min	1 min		
t-konec	0:00	23:59	h:min	1 min		
<b>Časové období</b>	aktuální hod- nota					
<b>Funkce efektivity → Vypnout Nabíjení</b>						
<b>Aktiv. čas. prog.</b>	aktuální hod- nota			Ano, Ne	Ne	
<b>Aktiv. T-min</b>	aktuální hod- nota			Ano, Ne	Ne	
<b>Aktiv. T-min pohybl</b>	aktuální hod- nota			Ano, Ne	Ne	
<b>Zdůraznění</b>	aktuální hod- nota			<b>Vysoký komfort, střední komfort, vy- vážení, střední sol. podíl, vysoký sol. podíl</b>		
<b>Ochranné funkce → Chlazení zásobníku</b>						
<b>Aktivace</b>	aktuální hod- nota			Ano, Ne		
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylengly- kol.						

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Vý- robní na- sta- vení	Vlastní na- sta- vení
	min.	max.				
<b>Ochranné funkce → Lehké nabíjení</b>						
<b>Aktivace</b>	aktuální hod- nota			Ano, Ne	Ne	
<b>Dohled → Seznam hlášení</b>						
<b>Číslo hlášení: hod:min dd.rr</b>	aktuální hod- nota			Číslo chyby: označení chyby		
<b>Informace</b>						
<b>SW verze</b>	aktuální hod- nota					
<b>HW verze</b>	aktuální hod- nota					
<b>Sériové číslo</b>	aktuální hod- nota					
<b>Uvedení do provozu</b>	aktuální hod- nota					
1) Zobrazuje se pouze tehdy, když je zvolen typ glykolu propylenglykol nebo ethylengly- kol.						



0020202671\_00 ■ 28.05.2015

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrást'any 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81 02 80 11 ■ Telefax 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.